

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO - PUNO

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

PROGRAMA DE SEGUNDA ESPECIALIZACIÓN



“LA COMPRESIÓN ORAL DE LOS NIÑOS Y NIÑAS DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA INICIAL NO ESCOLARIZADO DE CCACHABAMBA DE ANDAHUAYLILLAS, DURANTE EL AÑO ESCOLAR 2015”

TESIS

PRESENTADA POR:

DIANA CAROLINA CCAÑIHUA DIAZ

PARA OPTAR EL TÍTULO DE SEGUNDA ESPECIALIDAD PROFESIONAL

EN EDUCACIÓN INICIAL

PROMOCIÓN: 2015-II

PUNO – PERÚ

2017

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
SEGUNDA ESPECIALIDAD

“LA COMPRENSIÓN ORAL DE LOS NIÑOS Y NIÑAS DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA INICIAL NO ESCOLARIZADO DE CCACHABAMBA DE ANDAHUAYLILLAS, DURANTE EL AÑO ESCOLAR 2015”

DIANA CAROLINA CCAÑIHUA DIAZ



TESIS PARA OPTAR EL TÍTULO DE SEGUNDA ESPECIALIDAD PROFESIONAL EN EDUCACIÓN INICIAL

APROBADA POR EL SIGUIENTE JURADO:

PRESIDENTE :
M.Sc. Lalo Vásquez Machicao

PRIMER MIEMBRO :
M.Sc. Ninfa Genoveva Ramos Cuba

SEGUNDO MIEMBRO :
M.Sc. Jesús del Castillo Arias

DIRECTORA DE TESIS :
Dra. Haydee Clady Ticona Arapa

ASESOR DE TESIS :
Dr. Javier Montesinos Montesinos

Área: Disciplinas científicas
Tema: Comprensión y producción de textos
Fecha de sustentación: 30-01-2016

DEDICATORIA

A mis dos amores: Mi esposo, que es la persona que está a mi lado José T. Z.
y a mi hijo Jhosemir, quienes me brindaron fuerza, energía y valor para
culminar con este propósito.

AGRADECIMIENTO

A la Universidad Nacional del Altiplano Puno.

A los jurados por sus sabias recomendaciones que permitieron mejorar el
trabajo.

ÍNDICE

RESUMEN	9
ABSTRACT	10
INTRODUCCIÓN	11

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

1.1. DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA.....	12
1.2. DEFINICIÓN DEL PROBLEMA.....	14
1.2.1. PROBLEMAS ESPECÍFICOS.....	14
1.3. JUSTIFICACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN.....	14
1.4. LIMITACIONES DE LA INVESTIGACIÓN.....	15
1.5. DELIMITACIÓN DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN	16
1.6. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN:.....	16
1.6.1. OBJETIVO GENERAL:	16
1.6.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS:.....	16

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. ANTECEDENTES DEL INVESTIGACIÓN:	17
2.2. BASE O SUSTENTO TEÓRICO	18
2.2.1. COMPRESIÓN DE TEXTOS ORALES	18
2.2.1.1. ESCUCHA ACTIVA	19
2.2.1.2. RECUPERACIÓN Y REORGANIZACIÓN DE LA INFORMACIÓN .	20
2.2.1.3. INFERENCIA E INTERPRETACIÓN DEL SIGNIFICADO	21
2.3. GLOSARIO DE TÉRMINOS BÁSICOS.....	23
2.3.1. COMPRESIÓN.....	23
2.3.2. COMUNICACIÓN.....	23
2.3.3. LENGUA.....	23
2.3.4. LENGUAJE.....	24
2.3.5. TEXTOS ORALES	24

2.3.6.	COMPRESIÓN DE TEXTOS ORALES.....	23
2.3.7.	ESCUCHA ACTIVA.....	23
2.3.8.	EXPRESIÓN COMPRESIVA.....	23
2.3.9.	INFANTIL.....	23
2.4.	SISTEMA DE VARIABLES.....	24

CAPÍTULO III

DISEÑO METODOLÓGICO DE LA INVESTIGACIÓN

3.1.	TIPO Y DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN	25
3.2.	POBLACIÓN Y MUESTRA DE INVESTIGACIÓN.....	25
3.2.1.	POBLACIÓN.....	25
3.2.2.	MUESTRA.....	26
3.2.3.	UBICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DE LA POBLACIÓN.....	26
3.2.4.	TÉCNICAS E INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE DATOS. ...	27
3.2.5.	TRATAMIENTO DE DATOS (diseño estadístico)	27

CAPÍTULO IV

ANÁLISIS DE RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN

4.1.	RESULTADOS DE COMPRESIÓN DE TEXTOS ORALES	29
4.1.1.	NIVEL DE COMPRESIÓN DE TEXTOS ORALES ORAL	29
4.1.2.	LA COMPRESIÓN DE TEXTOS ORALES POR DIMENSIÓN.....	31
4.1.2.1.	ESCUCHA ACTIVA	32
4.1.2.2.	RECUPERACIÓN Y REORGANIZACIÓN DE LA INFORMACIÓN .	33
4.1.2.3.	INFERENCIA E INTERPRETACIÓN DE SIGNIFICADOS.....	35
	CONCLUSIONES	37
	SUGERENCIAS	38
	BIBLIOGRAFÍA	39
	ANEXOS	41

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1. Operacionalización de variables	24
Tabla 2. Niños y niñas de la Institución Educativa Inicial no escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas matriculados al año escolar 2015...	26
Tabla 3. Niños y niñas de 04 años de la Institución Educativa Inicial no escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas matriculados al año escolar 2015.....	26
Tabla 4. La comprensión de textos orales de los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial no escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, durante el año escolar, 2015	30
Tabla 5. La escucha activa en los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial no escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, durante el año escolar, 2015.....	32
Tabla 6. La recuperación y reorganización de la información en los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial no escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, durante el año escolar, 2015	33
Tabla 7. La inferencia e interpretación de significados en los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial no escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, durante el año escolar, 2015	35

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1. La comprensión de textos orales de los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial no escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, durante el año escolar 2015	30
Figura 2. La escucha activa en los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial no escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, durante el año escolar, 2015.....	32
Figura 3. La recuperación y reorganización de la información en los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial no escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, durante el año escolar, 2015	34
Figura 4. La inferencia e interpretación de significados en los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial no escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, durante el año escolar, 2015	36

RESUMEN

El trabajo de investigación titulado: “La comprensión oral de los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial no escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, durante el año escolar 2015”; cuyo objetivo es identificar el nivel de comprensión de textos orales de los niños y niñas. Metodológicamente, la investigación es de tipo descriptivo diagnóstico; la población estuvo constituida por 18 niños y 23 niñas de 3, 4 y 5 años de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, matriculados al año escolar 2015, y la muestra por 9 niños y 10 niñas de 4 años. A quienes se les suministró un instrumento de catorce indicadores para medir la variable comprensión de textos orales. Para evidenciar el nivel de comprensión de textos orales se utilizó la estadística descriptiva como el cuadro de frecuencias, la media aritmética y gráficos estadísticos. Los resultados de la investigación evidencian las siguientes conclusiones: La comprensión oral de los niños y niñas se encuentra en (A) logro previsto (31.0 %), (B) proceso (58.9%) y (C) inicio (10.1%). Lo que significa que los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas se encuentran en proceso de desarrollo de la competencia de comprensión de textos orales. Asimismo, se constata que la escucha activa, la recuperación y reorganización de la información, y el nivel de inferencia e interpretación de significados de los niños y niñas se encuentran en proceso.

Palabras clave: Comprensión, escucha activa, inferencia, interpretación recuperación, reorganización y textos orales.

ABSTRACT

The research work entitled: "The oral comprehension of the children of the Educational Institution Initial non-school Ccachabamba of Andahuaylillas, during the school year 2015"; whose objective is to identify the level of comprehension of oral texts of the boys and girls. Methodologically, the research is descriptive diagnostic; the population was constituted by 18 children and 23 girls of 3, 4 and 5 years of the Educational Institution Initial Not School Ccachabamaba of Andahualillas, enrolled to the school year 2015, and the sample by 9 children and 10 girls of 4 years. They were given an instrument of fourteen indicators to measure the variable comprehension of oral texts. To show the level of comprehension of oral texts, descriptive statistics were used, such as the frequency table, arithmetic mean and statistical graphs. The results of the research show the following conclusions: The oral comprehension of the children is in (A) expected accomplishment (31.0%), (B) process (58.9%) and (C) beginning (10.1%). This means that the children of the Initial Educational Institution of Notary Ccachabamba de Andahuaylillas are in the process of developing the competence to understand oral texts. Likewise, active listening, information retrieval and reorganization, and the level of inference and interpretation of meanings of boys and girls are in process.

Key words: Comprehension, active listening, inference, interpretation, retrieval, reorganization and oral texts.

INTRODUCCIÓN

El trabajo titulado, “La comprensión oral de los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial no escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, durante el año escolar 2015”; constituye una investigación diagnóstica, que consiste en identificar el nivel de comprensión de textos orales. El trabajo está organizado en cuatro capítulos:

Primer capítulo presenta el planteamiento del problema, la cual se expresa en la interrogante: ¿Cómo es la comprensión oral de los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas?

Segundo capítulo constituye el marco teórico que permite al trabajo sostenerse en una base teórica; aquí se desarrollan aspectos como: antecedentes de investigación, sustento teórico y sistema de variables.

Tercer capítulo describe el diseño metodológico empleado para la investigación: el tipo y diseño de la investigación, población y muestra de investigación, las técnicas e instrumentos de recolección de datos.

Cuarto capítulo presenta los resultados de la investigación donde se consigna, las estadísticas referidas a la variable comprensión oral y sus dimensiones: escucha activa, recuperación y reorganización de la información, e inferencia e interpretación de significados

Finalmente, el trabajo de investigación considera las conclusiones, sugerencias, bibliografía y anexos.

CAPÍTULO I

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

1.1. DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA

Por el avance de la ciencia y la tecnología, se requiere de personas competentes y capaces de enfrentar estos retos de la actualidad donde se vive la era del conocimiento y la información, se plantea para nuestros niños aprender aquello que le sea útil en la vida y desarrollo personal.

Un breve problema que enfrentan hoy nuestros niños y niñas es la falta de comprensión oral como una de las capacidades de formación personal.

Se plantea este tema por falta de niños y niñas capaces de comprender una narración, porque se observa a niños silenciosos, tímidos, poco comprensivos ante una narración que se les emite, es por eso que mediante la narración de diversos cuentos infantiles lograremos niñas y niños que comprendan lo que escuchan para que en el futuro sean competentes y capaces de comprender sin ningún temor al lenguaje de la vida.

En las prácticas pre profesionales que se ha realizado en las Instituciones de Educación Inicial de nuestra localidad; se pudo observar que los niveles de comprensión de textos orales en los niños son deficientes, porque no se le ha dado la importancia correspondiente, ya que la oralidad es muy importante para el desarrollo del lenguaje.

El área de Comunicación busca desarrollar las competencias comunicativas y lingüísticas de niñas y niños con la totalidad, que logren comprender, producir y expresar mensajes orales y escritos de manera competente, en distintas situaciones comunicativas y con diversos interlocutores.

Según el Minedu (2013) las competencias del área de comunicación son cuatro: comprensión de textos orales, expresión oralmente, comprensión de textos escritos y producción de textos escritos. Estas competencias deben ser trabajadas desde el nivel inicial simultáneamente partiendo o en base a la oralidad, sin olvidar que la etapa inicial de la oralidad es la comprensión de textos orales (comprensión oral).

En la Educación Inicial al igual que en los niveles primario y secundario de la EBR se enfatiza las competencias de comprensión lectora y producción de textos escritos y orales, sin considerar explícitamente la comprensión oral como un elemento importantísimo en el desarrollo de las habilidades comunicativas. Además, se cree que los niños menores de 5 años no saben “escuchar”, en consecuencia, no tienen la capacidad de comprender textos orales. Esta es la razón por la cual se realiza esta investigación para tener datos o evidencias sobre la variable comprensión oral.

1.2. DEFINICIÓN DEL PROBLEMA

¿Cómo es la comprensión oral de los niños y niñas cuatro de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas?

1.2.1. PROBLEMAS ESPECÍFICOS

- ¿Cómo es la escucha activa de los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas?
- ¿Cómo es la recuperación y reorganización de la información de los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas?
- ¿Cómo es la inferencia e interpretación de significados de los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas?

1.3. JUSTIFICACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN.

La presente investigación se realiza con la finalidad de realizar un diagnóstico sobre el nivel de comprensión oral que poseen y demuestran los niños y niñas de cuatro años de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, para luego alcanzar una propuesta con la intención de superar el problema de la comprensión oral.

Durante este tiempo de labor educativo se ha observado niños y niñas con características como: niños silenciosos, tímidos, que no dan a conocer con facilidad lo que entendieron o comprendieron acerca de un relato escuchado, esto dificulta en lo posterior en su desenvolvimiento personal frente a la

sociedad, es por eso que realizo este trabajo de investigación para observar el nivel de comprensión oral de los niños y niñas.

Esta investigación es importante porque aborda un aspecto de la competencia comunicativa a nivel de la oralidad: la comprensión. Factor clave para la interrelación entre seres humanos. Y esta se consigue a través del uso de la lengua de la oralidad y la escritura, y de ella la comprensión oral para el desarrollo de la competencia comunicativa.

Asimismo, es un aporte para futuras investigaciones, en los aspectos teórico, metodológico y práctico. En el aspecto teórico, los resultados a las que arribaremos, coadyuvará al conocimiento de la realidad; y en el aspecto de la metodología y los instrumentos de investigación que formulamos, servirán para futuras investigaciones sobre el tema de actitudes interculturales.

1.4. LIMITACIONES DE LA INVESTIGACIÓN

En el desarrollo de la presente investigación se tuvo las siguientes limitaciones:

- **BIBLIOGRÁFICO:** No contamos con suficientes libros, específicamente para este tema de investigación.
- **ECONÓMICO:** Se pasa por una crisis económica por eso no se dispone lo suficiente, pero se hará los modos posibles para el desarrollo de este trabajo de investigación.
- **TIEMPO:** Se presentarán contratiempos durante el desarrollo del trabajo de investigación, pero se tomarán las medidas respectivas para lograr los objetivos.

1.5. DELIMITACIÓN DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

El problema de investigación aborda una de las competencias comunicativas, también llamada habilidad, de las cuatro existentes: escuchar, hablar, leer y escribir. Escuchar o comprensión de textos orales (comprensión oral) es la variable que se estudia a partir de tres dimensiones: escucha activa, recuperación y reorganización de la información, e inferencia e interpretación de significado. Para esta investigación, comprensión oral y comprensión de textos orales tienen el mismo significado.

1.6. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN:

1.6.1. OBJETIVO GENERAL:

Identificar el la comprensión oral de los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahualillas

1.6.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

- Identificar la escucha activa de los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahualillas.
- Identificar la recuperación y reorganización de la información de los niños y niñas cuatro años de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahualillas.
- Identificar la inferencia e interpretación de significados de los niños y niñas cuatro años de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahualillas.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. ANTECEDENTES DEL INVESTIGACIÓN:

Como antecedentes de la presente investigación se encontró los siguientes trabajos:

Manrique y Ojeda (2005) en la tesis: “el limitado vocabulario y su influencia en la comunicación oral de los niños y niñas de 4° de la I.E. N° 50483 Virgen del Carmen de Quiquijana. Arribaron a la siguiente conclusión: Buen hábito de lectura mayor será el vocabulario y por consiguiente buena expresión oral de los niños y niñas de la I.E.

Duran y Herrera (2001) en su tesis: “aplicación de tarjetas gráficas como estrategia para el desarrollo de la comunicación oral en niños de 5 años del C. E. I. N° 196 Glorioso San Carlos Puno 2001”. Concluyen que la aplicación de tarjetas gráficas como estrategia mejora el desarrollo de la comunicación oral.

Esperilla y Luque (2012) en la tesis: “la canción infantil como técnica en el desarrollo de la expresión oral de los niños y niñas de 4 años de la I.E.I. Los

Andes N° 325 “Cancharani” de la ciudad de Puno - 2011”. Arribaron a la siguiente conclusión: la aplicación de la canción infantil como técnica es eficaz para el desarrollo de la expresión oral de los niños y niñas de 4 años.

Callohuanca y Mayta (2013) en la tesis “uso de la estrategia de lectura de imágenes para la producción de textos orales en el área de comunicación en los niños y niñas de 5 años “B” de la I.E.I. N° 193 Club de Leones Puno - 2012”. Concluyen que el uso de las estrategias de lectura de imágenes es eficiente para mejorar la producción de textos orales en los niños y niñas de 5 años “B” de la I.E.I. N° 193 Club de Leones.

Como se ha podido observar los antecedentes precedentes, no existen investigaciones que aborden el tema de la comprensión oral. Hecho que motiva desarrollar un trabajo de investigación, primero a nivel diagnóstico, para que a partir de ello se realicen investigaciones diversas, sobre todo en el entorno local y regional.

2.2. BASE O SUSTENTO TEÓRICO

2.2.1. COMPRENSIÓN DE TEXTOS ORALES

La comprensión de textos orales consiste en saber escuchar y comprender el mensaje de los demás, respetando sus ideas y las convenciones de participación que se utilizan en situaciones comunicativas orales interpersonales y grupales (MINEDU, 2015).

Comprensión y expresión oral Exige no sólo un dominio de la lengua del otro, sino el conocimiento de su vocabulario, saber el tono en el cual dirigirse, fomentar el respeto, etcétera (Santos, 2012).

La comprensión de textos orales comprende tres aspectos que a continuación se desarrollan brevemente:

2.2.1.1. ESCUCHA ACTIVA

Consiste en la actitud o disposición para entender lo que la otra persona expresa. Esta capacidad implica algo más que lograr una buena audición o decodificación de los mensajes; es decir, va más allá de la simple actividad de oír las vibraciones de sonido. La esencia del buen escuchar es la empatía, que se consigue siendo receptivo a lo que las otras personas dicen y a cómo se expresan. Solo una actitud de escucha activa enriquece la respuesta que podemos brindar a nuestro interlocutor; por lo tanto, escuchar nos exige apertura, transparencia y ganas de comprender. Sin estas tres actitudes, el diálogo se trunca.

Ejemplo:

Actitudes de estudiantes que sí escuchan

Mirar a la pantalla del televisor, hacer algunas anotaciones, mostrar un lenguaje corporal positivo.

Actitudes de estudiantes que no escuchan

Mirar a otro lado, bostezar, hacer ruido con los dedos o lapicero, desplazarse por el aula, conversar otros temas ignorando al que habla, mirar con atención el reloj o a la ventana, preguntar sobre otras cosas, dormir.

2.2.1.2. RECUPERACIÓN Y REORGANIZACIÓN DE LA INFORMACIÓN

Consiste en identificar la información más importante expresada explícitamente por el hablante, y escoger lo que nos parece relevante según el tema y el propósito de nuestro interlocutor y según nuestros propósitos e intereses. Implica también agrupar y reordenar la información en unidades coherentes y significativas, relacionando lo que se escucha con lo que ya sabemos o conocemos (saberes previos).

Esta capacidad se logra a partir de la efectividad que haya tenido nuestra escucha activa.

Ejemplo:

Mientras el estudiante escucha el audio va identificando la información relevante.

En esta escena se podría identificar lo siguiente:

- Roberto llega a su casa y saluda a sus hermanos, a su mamá y a su papá.
- Entra a su cuarto, al comedor, al jardín.
- Saca unos regalos para sus hermanos y padres: para mamá, un quesito; para Jesusa, chancacas de coco; para Anfiloquio, frijoles colados.

El relato sobre algunas actividades, acontecimientos o experiencias relativos a la vida personal de los niños y niñas, en familia, fuera del ámbito escolar. Suelen ser momentos de conversación general con todo el grupo y, desde un punto de vista discursivo, favorecen la explicación ordenada en el

tiempo, el uso de los tiempos de pasado y los adverbios de situación en el tiempo y el espacio. Relatar una experiencia propia a terceros exige un lenguaje desplegado y no dependiente del contexto, puesto que ni los hechos narrados, ni las situaciones, ni las personas referidas son conocidas de los demás; ello obliga necesariamente al uso de un lenguaje que comparte muchas de las características propias del escrito (Ostroqui, 1991).

2.2.1.3. INFERENCIA E INTERPRETACIÓN DEL SIGNIFICADO

Inferir consiste en asignar un significado al texto emitido por el interlocutor a partir de la información que él ha brindado y de la interrelación de dicha información con nuestros saberes previos. Las inferencias nos llevan a deducir hechos, ideas, lugares, relaciones, detalles de información implícita. También es posible deducir sentidos figurados, ironías, sesgos, ambigüedades y falacias según la diversidad de modos culturales en el marco de los cuales se produce la interrelación, y según el avance de la complejidad de acuerdo con la progresión del ciclo en que se encuentra el estudiante.

La interpretación consiste en asignar un sentido a aquello que se ha inferido o a aquello que se presenta de manera explícita, desde las expresiones figuradas hasta las falacias, de acuerdo con la intencionalidad del hablante y el contexto cultural.

Ejemplo:

A partir del audio escuchado y de la información recuperada y reorganizada se infiere e interpreta lo siguiente:

- Cuando se menciona que Roberto regresa después de cinco años a visitar a su familia, se infiere que estuvo estudiando o trabajando.
- Por la alegría y fraternidad con que reciben a Roberto, y por los regalos que este le lleva a su familia, se interpreta que es una familia muy unida.

HABILIDADES COMUNICATIVAS

Es el estilo de manifestar los pensamientos e ideas con una gran facilidad logrando así una buena expresión, por tanto, es facultad de comunicarse en forma oral y escrita

COMUNICACIÓN

Este tema es muy amplio por tener una variedad de conceptos llegando así a un resumen que es el proceso de transmitir un mensaje adecuadamente.

Por tanto, la comunicación es el acto inherente que lo ayuda a conocer más de sí mismo, de los demás y del medio que le rodea, el envío y recepción de los mensajes.

EL LENGUAJE

Es una capacidad exclusiva del ser humano y un sistema de comunicación especializada, que no capacita para conceptualizar y comunicar es decir un conjunto de sistemas de comunicación, constituida por diversas manifestaciones: dibujos, sonidos gestos, movimientos, procesos culturales

2.3. GLOSARIO DE TÉRMINOS BÁSICOS

2.3.1. COMPRENSIÓN. Proceso cognoscitivo mediante el cual se construye en la mente del lector u oyente la información transmitida por el autor de un texto.

2.3.2. COMPRENSIÓN DE TEXTOS ORALES. Capacidad para asignar significados precisos a los textos orales.

2.3.3. COMUNICACIÓN. Es un proceso de interrelación e interacción humana que se transmite cualquier tipo de información que implica reciprocidad dentro de la vida en comunidad, y otros procesos internos y externos, no es un simple proceso de transformación de mensaje si no incide en el desarrollo de otras competencias.

2.3.4. ESCUCHA ACTIVA. Proceso que comprende identificar la organización de ideas, formular preguntas, parafrasear en silencio, atender indicios no verbales y tomar notas.

2.3.5. EXPRESIÓN COMPRENSIVA. Es una manifestación del pensamiento o del sentimiento mediante un conjunto de palabras teniendo una idea clara de lo que uno quiere decir o expresar.

2.3.6. INFANTIL. Relativo a la infancia, inocente, cándido, periodo de la vida humana desde el nacimiento hasta la pubertad.

2.3.7. LENGUA. Sistema de signos orales que pertenece a dos miembros de una determinada comunidad. Toda lengua tiene una existencia histórica y un ámbito geográfico.

2.3.8. LENGUAJE. Es un instrumento de comunicación desarrollado por la facultad y necesidad que tiene el hombre de relacionarse e interactuar con sus semejantes.

2.3.9. TEXTOS ORALES. Discursos emitidos de manera oral de parte de un emisor.

2.4. SISTEMA DE VARIABLES.

Tabla 1. Operacionalización de variables

VARIABLE	DIMENSIONES	INDICADORES	ESCALA
COMPRENSIÓN DE TEXTOS ORALES	1.1. Escucha activa	1.1.1. Escucha con atención diversas narraciones. 1.1.2. Muestra emoción mientras escucha textos orales. 1.1.3. Demuestra respeto hacia sus compañeros	A LOGRO PREVISTO (15-20)
	1.2. Recuperación y reorganización de la información	1.2.1. Identifica información básica en el texto oral. 1.2.2. Reordena la información de textos orales. 1.2.3. Dice con sus propias palabras lo que entendió acerca del texto escuchado.	B EN PROCESO (11-14)
	1.3. Inferencia e interpretación de significados	1.3.1. Explica emociones y estados de ánimo a partir del texto. 1.3.2. Menciona las características de los personajes y lugares acerca del texto oral. 1.3.3. Opina sobre lo que le gusta o le disgusta acerca del texto escuchado	C EN INICIO (0-10)

FUENTE: Marco teórico.

ELABORACIÓN: La investigadora.

CAPÍTULO III

DISEÑO METODOLÓGICO DE LA INVESTIGACIÓN

3.1. TIPO Y DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN

La investigación es de tipo descriptivo; porque busca identificar el nivel de comprensión oral de los niños y niñas de cuatro años de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, durante el año escolar 2015.

El estudio corresponde al diseño diagnóstico, donde no se relacionan variables en ninguna de sus formas ya que se observa o mide a todas, sin buscar relaciones (Charaja, 2009). Esta es la razón por la que estas variables toman el nombre de variable de observación.

3.2. POBLACIÓN Y MUESTRA DE INVESTIGACIÓN.

3.2.1. POBLACIÓN.

La población está constituida por los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas matriculados al año escolar 2015.

Tabla 2. Niños y niñas de la Institución Educativa Inicial no escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas matriculados al año escolar 2015

GRADO Y SECCIÓN	NIÑOS	NIÑAS	TOTAL
3 AÑOS	4	6	8
4 AÑOS	9	10	19
5 AÑOS	5	7	12
TOTAL	18	23	39

FUENTE: Nómina de matrícula.

3.2.2. MUESTRA.

La muestra está constituida por todos los niños y niñas de cuatro años, durante el año escolar 2015.

Tabla 3. Niños y niñas de 04 años de la Institución Educativa Inicial no escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas matriculados al año escolar 2015

GRADO Y SECCIÓN	NIÑOS	NIÑAS	TOTAL
4 AÑOS	9	10	19

FUENTE: Nómina de matrícula.

3.2.3. UBICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DE LA POBLACIÓN

La población de investigación está constituida por los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, durante el año escolar 2015.

Los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, están comprendidos por niños y niñas de 3,4 y 5 años de edad. Quienes asisten con regularidad de lunes a viernes a sus labores de estudiante en un horario de 8:30 a.m. a 12:30 p.m.

Los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba, habitan en la comunidad de Ccachabamba que está ubicado en

el distrito de Andahuaylillas, provincia de Quispicanchis del departamento del cusco.

3.2.4. TÉCNICAS E INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE DATOS.

Se utilizó las siguientes técnicas e instrumentos de recolección de datos:

TÉCNICAS:

La observación: según Palomino (2005) la observación puede aplicarse para la realización de investigaciones descriptivas con el instrumento de ficha observación.

INSTRUMENTOS:

Ficha de observación: consistente en 09 indicadores o ítems organizados de la siguiente manera: 4 indicadores para medir la dimensión escucha activa, 4 indicadores para recuperación y reorganización de la información, y 6 para la dimensión inferencia e interpretación de significados.

3.2.5. TRATAMIENTO DE DATOS (diseño estadístico)

Para la sistematización de los datos se utilizó las técnicas estadísticas siguientes:

- Tabulación de los resultados obtenidos y presentación de estos en cuadros de distribución de frecuencias.
- Aplicación de las medidas de tendencia central, y análisis porcentual.

- **MEDIA ARITMÉTICA (X):** Se denomina también como centro de gravedad, se usa cuando la distribución de frecuencia de datos es simétrica o tiene poca asimetría. Igualmente, cuando se aproxima a la distribución normal; cuya fórmula es el siguiente:

$$\bar{x} = \frac{\sum x_i f_i}{n}$$

Dónde:

\bar{x} = Media aritmética

x_i = Notas obtenidas por los estudiantes.

f_i = Frecuencia de notas.

n = Números de datos

CAPÍTULO IV

ANÁLISIS DE RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN

4.1. RESULTADOS DE COMPRENSIÓN DE TEXTOS ORALES

En este capítulo se presentan los resultados de la investigación referido a la comprensión de textos orales de los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial no escolarizado de Ccachabamba de Andahuailas. Para tal efecto utilizó la técnica de la observación y como instrumento la ficha de observación. La presentación de resultados se ha estructurado de la siguiente manera:

4.1.1. NIVEL DE COMPRENSIÓN DE TEXTOS ORALES ORAL

La variable comprensión de textos orales se midió a través de una ficha de observación, consistente en el registro de datos de acuerdo a los indicadores que evidencian el nivel de comprensión oral de los niños y niñas. Para la valoración de las mismas se utilizó la siguiente escala:

- A LOGRO PREVISTO
- B EN PROCESO
- C EN INICIO

A continuación, se presenta los resultados en tablas y fuguras:

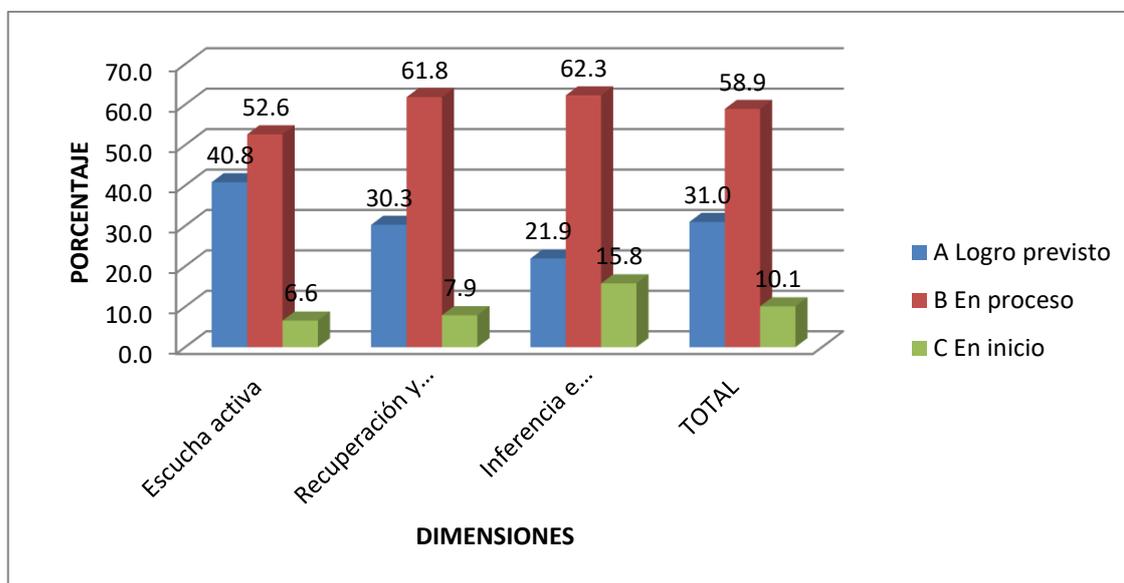
Tabla 4. La comprensión de textos orales de los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial no escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, durante el año escolar, 2015

DIMENSIÓN	ESCALA		A		B		C		TOTAL	
	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
Escucha activa	7.8	40.8	10.0	52.6	1.3	6.6	19.0	100.0		
Recuperación y reorganización de la información	5.8	30.3	11.8	61.8	1.5	7.9	19.0	100.0		
Inferencia e interpretación de significados	4.2	21.9	11.8	62.3	3.0	15.8	19.0	100.0		
TOTAL	5.9	31.0	11.2	58.9	1.9	10.1	19.0	100.0		

FUENTE: Ficha de observación (Anexo 1).

ELABORACIÓN: La investigadora.

Figura 1. La comprensión de textos orales de los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial no escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, durante el año escolar 2015



FUENTE: Tabla 1.

ELABORACIÓN: La investigadora.

En la tabla 4 y figura 1 se presenta los resultados obtenidos sobre la comprensión de textos orales de los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, Donde se observa que el nivel de comprensión de textos orales es: (A) logro previsto (31.0 %), (B) en proceso (58.9%) y (C) en inicio (10.1%).

Lo que significa que los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas en su mayoría se encuentran en proceso de desarrollo de la competencia de comprensión de textos orales.

4.1.2. LA COMPRENSIÓN DE TEXTOS ORALES POR DIMENSIÓN

La variable comprensión de textos orales se midió tomando en cuenta tres dimensiones: escucha activa, recuperación y reorganización de la información, e inferencia e interpretación de significados. Para la valoración de las mismas se utilizó la siguiente escala:

- A LOGRO PREVISTO
- B EN PROCESO
- C EN INICIO

A continuación, se presentan los resultados en cuadros y gráficos por dimensión:

4.1.2.1. ESCUCHA ACTIVA

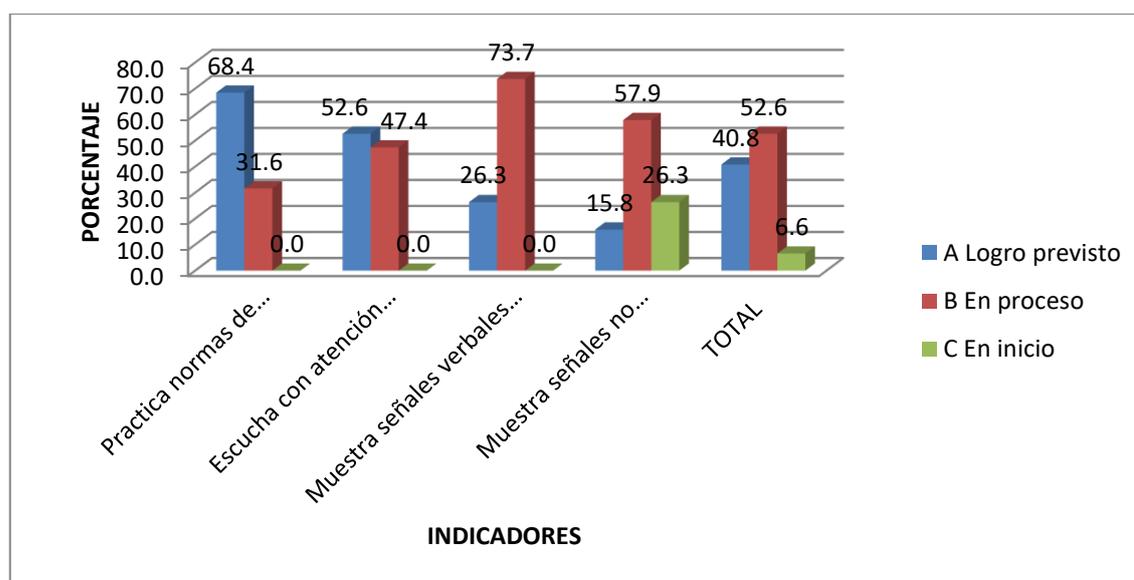
Tabla 5. La escucha activa en los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial no escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, durante el año escolar, 2015

INDICADORES	ESCALA		A		B		C		TOTAL	
	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
Practica normas de convivencia que permitan la comunicación oral	13.0	68.4	6.0	31.6	0.0	0.0	19.0	100.0		
Escucha con atención diversas narraciones o relatos por períodos prolongados	10.0	52.6	9.0	47.4	0.0	0.0	19.0	100.0		
Muestra señales verbales mientras escucha textos orales	5.0	26.3	14.0	73.7	0.0	0.0	19.0	100.0		
Muestra señales no verbales mientras escucha textos orales	3.0	15.8	11.0	57.9	5.0	26.3	19.0	100.0		
TOTAL	7.8	40.8	10.0	52.6	1.3	6.6	19.0	100.0		

FUENTE: Ficha de observación (Anexo 1).

ELABORACIÓN: La investigadora.

Figura 2. La escucha activa en los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial no escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, durante el año escolar, 2015



FUENTE: Tabla 2.

ELABORACIÓN: La investigadora.

En la tabla 5 y figura 2 se presenta los resultados obtenidos sobre la escucha activa de los niños y niñas de cuatro años de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas. Donde se observa que el nivel de la escucha activa es: (A) logro previsto (40.8%), (B) en proceso (52.6%) y (C) en inicio (6.6 %).

Lo que significa que los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas en su mayoría están en proceso de desarrollo la escucha activa como parte de su comprensión de textos orales.

4.1.2.2. RECUPERACIÓN Y REORGANIZACIÓN DE LA INFORMACIÓN

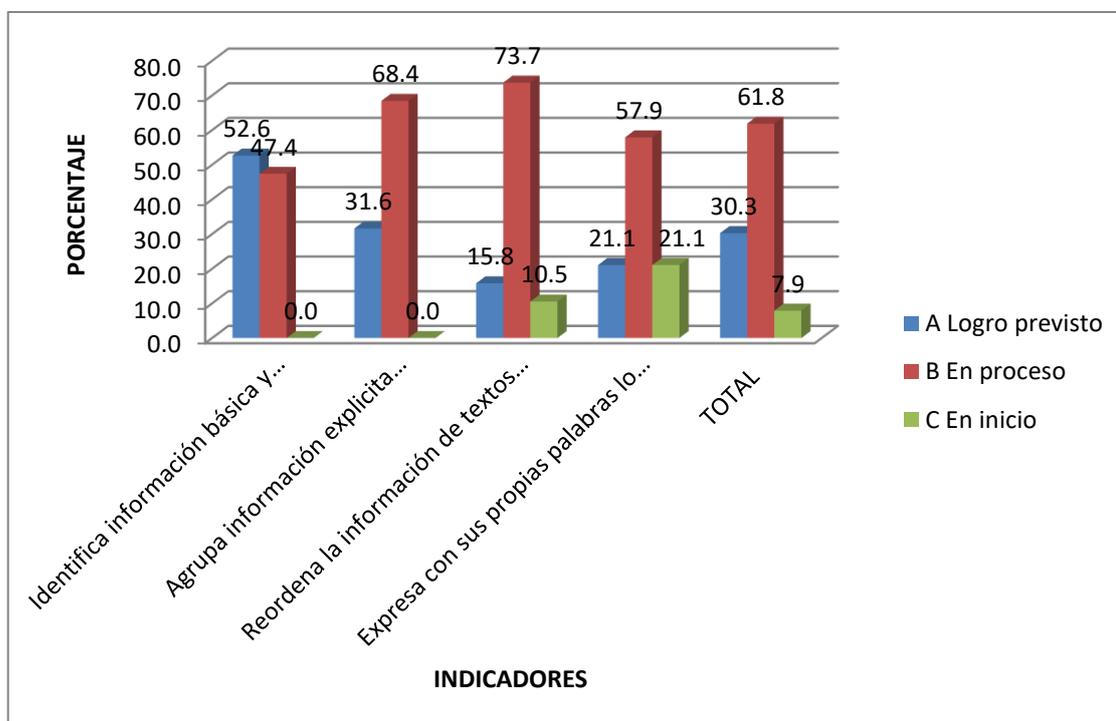
Tabla 6. La recuperación y reorganización de la información en los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial no escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, durante el año escolar, 2015

INDICADORES	ESCALA		A		B		C		TOTAL	
	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
Identifica información básica y varios detalles dispersos en el texto oral.	10.0	52.6	9.0	47.4	0.0	0.0	19.0	100.0		
Agrupación información explícita ubicada en distintas partes de un texto oral	6.0	31.6	13.0	68.4	0.0	0.0	19.0	100.0		
Reordena la información de textos orales	3.0	15.8	14.0	73.7	2.0	10.5	19.0	100.0		
Expresa con sus propias palabras lo que entendió del texto	4.0	21.1	11.0	57.9	4.0	21.1	19.0	100.0		
TOTAL	5.8	30.3	11.8	61.8	1.5	7.9	19.0	100.0		

FUENTE: Ficha de observación (Anexo 1).

ELABORACIÓN: La investigadora.

Figura 3. La recuperación y reorganización de la información en los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial no escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, durante el año escolar, 2015



FUENTE: Tabla 3.

ELABORACIÓN: La investigadora.

En la tabla 6 y figura 3 se presenta los resultados obtenidos sobre el nivel de recuperación y reorganización de la información de los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas. Donde se observa que el nivel de recuperación y reorganización es: (A) logro previsto (30.3 %), (B) en proceso (61.8 %) y (C) en inicio (7.9 %).

Lo que significa que los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas en su mayoría tienen están en proceso de desarrollo de la recuperación y reorganización de la información como parte de la comprensión de textos orales.

4.1.2.3. INFERENCIA E INTERPRETACIÓN DE SIGNIFICADOS

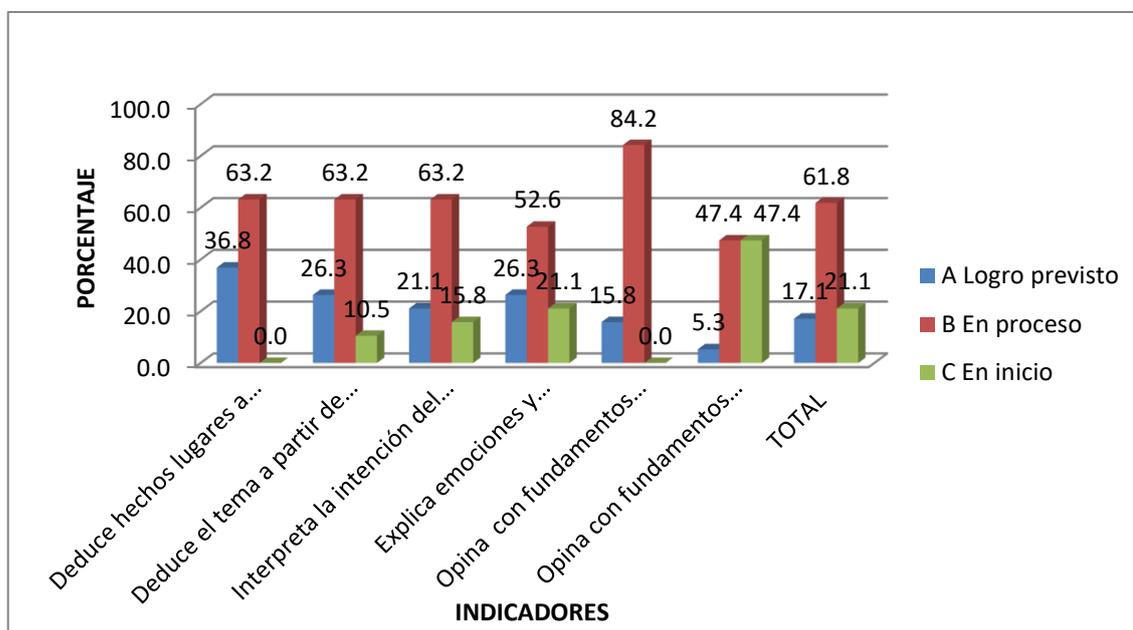
Tabla 7. La inferencia e interpretación de significados en los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial no escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, durante el año escolar, 2015

INDICADORES	ESCALA		A		B		C		TOTAL	
	F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
Deduce hechos lugares a partir de información explícita	7.0	36.8	12.0	63.2	0.0	0.0	19.0	100.0		
Deduce el tema a partir de la información de textos orales	5.0	26.3	12.0	63.2	2.0	10.5	19.0	100.0		
Interpreta la intención del emisor	4.0	21.1	12.0	63.2	3.0	15.8	19.0	100.0		
Explica emociones y estados de ánimo a partir de recursos no verbales	5.0	26.3	10.0	52.6	4.0	21.1	19.0	100.0		
Opina con fundamentos acerca de hechos y personajes del texto escuchado	3.0	15.8	16.0	84.2	0.0	0.0	19.0	100.0		
Opina con fundamentos sobre los modos de cortesía y los recursos expresivos verbales y no verbales utilizados por el hablante	1.0	5.3	9.0	47.4	9.0	47.4	19.0	100.0		
TOTAL	3.3	17.1	11.8	61.8	4.0	21.1	19.0	100.0		

FUENTE: Ficha de observación (Anexo 1).

ELABORACIÓN: La investigadora.

Figura 4. La inferencia e interpretación de significados en los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial no escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, durante el año escolar, 2015



FUENTE: Tabla 4.

ELABORACIÓN: La investigadora.

En la tabla 7 y figura 4 se presenta los resultados obtenidos sobre el nivel de inferencia e interpretación de significados de los niños y niñas de 4 años de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas. Donde se observa que el nivel de inferencia e interpretación de significados es: (A) logro previsto (17.13 %), (B) en proceso 61.8 %) y (C) en inicio (21.1 %).

Lo que significa que los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas en su mayoría están en proceso de desarrollo de la inferencia e interpretación de significados como parte de la comprensión de textos orales.

CONCLUSIONES

PRIMERA. La comprensión de textos orales de los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, se encuentra en (A) logro previsto (31.0 %), (B) proceso (58.9%) y (C) inicio (10.1%). Lo que significa que los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas en su mayoría se encuentran en proceso de desarrollo de la competencia de comprensión de textos orales.

SEGUNDA. La escucha activa de los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, se encuentra en (A) logro previsto (40.8%), (B) proceso (52.6%) y (C) inicio (6.6 %). Lo que significa que los niños y niñas están en proceso de desarrollo la escucha activa como parte de su comprensión de textos orales.

TERCERA. El nivel de recuperación y reorganización de la información de los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, se encuentra en (A) logro previsto (30.3 %), (B) proceso (61.8 %) y (C) inicio (7.9 %). Lo que significa que los niños y niñas están en proceso de desarrollo de la recuperación y reorganización de la información como parte de la comprensión de textos orales.

CUARTA. La inferencia e interpretación de significados de los niños y niñas de la Institución Educativa Inicial No Escolarizado de Ccachabamba de Andahuaylillas, se encuentra en (A) logro previsto (17.1.3 %), (B) proceso 61.8 %) y (C) inicio (21.1 %). Lo que significa que los niños y niñas están en proceso de desarrollo de la inferencia e interpretación de significados como parte de la comprensión de textos orales.

SUGERENCIAS

PRIMERA. A los docentes de Educación Inicial y profesionales que trabajan con niños menores, estimular la comprensión oral de niños y niñas como parte del área de comunicación ya que es un factor importante que permite desarrollar las competencias comunicativas.

SEGUNDA. A los docentes de Educación Inicial y padres de familia, estimular la escucha activa de niños y niñas como parte de la comprensión oral y así contribuir en el desarrollo de las competencias comunicativas.

TERCERA. A los docentes de Educación Inicial y padres de familia, estimular la recuperación y reorganización de la información en los niños y niñas como parte de la comprensión oral y así contribuir en el desarrollo de las competencias comunicativas.

CUARTA. A los docentes de Educación Inicial y padres de familia, estimular la inferencia e interpretación de significados de parte de los niños y niñas en el proceso de comprensión oral y así contribuir en el desarrollo de las competencias comunicativas.

BIBLIOGRAFÍA

- Callohuanca y Mayta. (2013). *Uso de la estrategia de lectura de imágenes para la producción de textos orales en el área de comunicación en los niños y niñas de 5 años “B” de la I.E.I. N° 193 Club de Leones Puno – 2012*. Tesis de pregrado.
- Charaja, F. (2009). *El MAPIC en la Metodología de la Investigación*. Puno: Sagitario Impresores.
- Duran y Herrera (2001). *Aplicación de tarjetas gráficas como estrategia para el desarrollo de la comunicación oral en niños de 5 años del C. E. I. N° 196 Glorioso San Carlos Puno 2001*. Tesis de pregrado.
- Esperilla y Luque (2012). *La canción infantil como técnica en el desarrollo de la expresión oral de los niños y niñas de 4 años de la I.E.I. Los Andes N° 325 “Cancharani” de la ciudad de Puno-2011*. Tesis de pregrado.
- Hernández, Fernández y Baptista (2006). *Metodología de la investigación*. Cuarta Edición. México: Editorial McGraw Hill.
- Manrique y Ojeda (2005). *El limitado vocabulario y su influencia en la comunicación oral de los niños y niñas de 4° de la I.E. N° 50483 Virgen del Carmen de Quiquijana*. Tesis de pregrado.
- MINEDU. (2013). *Rutas de aprendizaje ¿Qué y cómo aprenden nuestros estudiantes?*
- MINEDU. (2015). *Rutas de aprendizaje ¿Qué y cómo aprenden nuestros estudiantes?*

MINEDU. (2006). *Guía de evaluación de educación inicial para docentes de instituciones y programas*. II ciclo - EBR.

Ostroqui, F. (1991). *Lenguaje oral y escrito*. México: Editorial Trillas.

Palomino, P. (2005). *Diseños y técnicas de la Investigación Educativa*. Puno: Editorial Titicaca.

Santos, D. V. (2012). *Comunicación oral y escrita*. México: Red Tercer Milenio S.C.

ANEXOS

ANEXO 1

FICHA DE OBSERVACIÓN PARA MEDIR LA COMPRENSIÓN DE TEXTOS ORALES EN NIÑOS Y NIÑAS DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA INICIAL NO ESCOLARIZADO DE CCACHABAMBA DE ANDAHUAYLILLAS

1. DATOS INFORMATIVOS:

- 1.1 Área curricular
- 1.2 Nombre del /a niño/a
- 1.3 Fecha y Hora

INSTRUCCIONES: Marque con una "X" en el casillero que considere conveniente, de acuerdo a la escala de estimación siguiente: LOGRO PREVISTO (A) EN PROCESO (B) EN INICIO (C)

2. ESCUCHA ACTIVA

Nº	INDICADORES	ESCALA		
		A	B	C
1.	Practica normas de convivencia que permitan la comunicación oral			
2.	Escucha con atención diversas narraciones o relatos por períodos prolongados			
3.	Muestra señales verbales mientras escucha textos orales			
4.	Muestra señales no verbales mientras escucha textos orales			

3. RECUPERACIÓN Y REORGANIZACIÓN DE LA INFORMACIÓN

Nº	INDICADORES	ESCALA		
		A	B	C
5.	Identifica información básica y varios detalles dispersos en el texto oral.			
6.	Agrupar información explícita ubicada en distintas partes de un texto oral			
7.	Reordena la información de textos orales			
8.	Expresa con sus propias palabras lo que entendió del texto			

4. INFERENCIA E INTERPRETACIÓN DE SIGNIFICADOS

Nº	INDICADORES	ESCALA		
		A	B	C
9.	Deduce hechos lugares a partir de información explícita			
10.	Deduce el tema a partir de la información de textos orales			
11.	Interpreta la intención del emisor			
12.	Explica emociones y estados de ánimo a partir de recursos no verbales			
13.	Opina con fundamentos acerca de hechos y personajes del texto escuchado			
14.	Opina con fundamentos sobre los modos de cortesía y los recursos expresivos verbales y no verbales utilizados por el hablante			

4. OBSERVACIONES:

.....

.....

.....

.....

ANEXO 2

Lecturas o textos que se va a utilizar para evaluar la comprensión de textos
orales (fabulas, narraciones breves, anécdotas u otros)

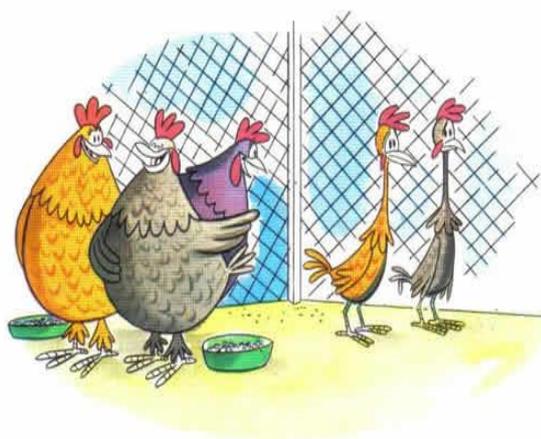
Las gallinas gordas y flacas.

En una granja vivían varias gallinas.
Algunas de ellas eran gordas y de buen
tamaño y otras eran unas gallinas flacas
y desnutridas.

Las gallinas gordas estaban muy orgullosas
de su buena facha y constantemente se burlaban
sin piedad de las gallinas flacas diciéndoles
calaveras vivientes, muertas de hambre,
desnutridas y demás cosas.

Un día el dueño de la granja,
mandó preparar la cena de Año Nuevo,
ordenando al cocinero de la casa,
que prepare un gran banquete,
para lo cual bajó al gallinero y
eligió las mejores gallinas para el festín.

La elección no fue difícil,
porque las elegidas fueron las gallinas gordas.
Estas viendo su fatal destino,
envidiaron con melancolía la mejor suerte
de las gallinas flacas
que pudieron escapar fácilmente de este cruel destino.
“la suerte de la fea, la bonita la desea”



La mosca y la hormiga.

Estaban discutiendo una mosca
y una hormiga sobre cuál de las dos era mejor.
La mosca empezó la discusión diciéndole a la hormiga:
Tú no puedes ponerte a mi nivel, pues te llevo ventaja en todo,
donde hay un buen plato yo acudo y lo disfruto,
me puedo poner tanto en la cabeza como en la mesa del rey
y puedo besar a las damas más distinguidas,
todo esto que hago son cosas que tú no puedes hacer.

La hormiga le respondió:
Tú solo alabas tu poca vergüenza
para hacer esas cosas, ¿por casualidad te llaman a que acudas
a alguna de esos sitios que dices?, es verdad que llegas a
esos reyes y distinguidas damas,
pero a causa de tu poca vergüenza y
así molestas a todos y eres echada
al poco tiempo que llegas.

Además de eso tú vives solo en verano
y cuando llega el frío y la helada,
te desmayas y caes muerta;
a diferencia de mí que me conservo bien en todas las estaciones,
y vivo segura, de lo contrario que a ti
con el matamoscas te obligan a huir y morir.



ANEXO 3



